USB INSTA-SCAN THERMOMETER

Quickstart Guide
Guide de démarrage rapide
Kurzanleitung
Guía de inicio rapido
Guida rapida
Snelstartgids

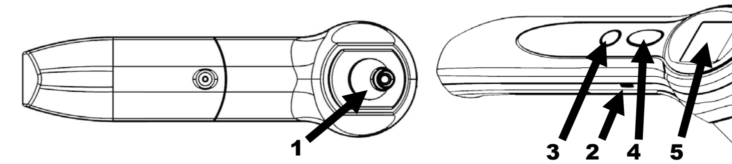


Fig. 1
Abb. 1
Afb. 1

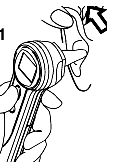


Fig. 2
Abb. 2
Afb. 2

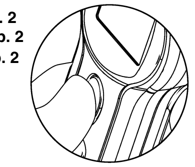
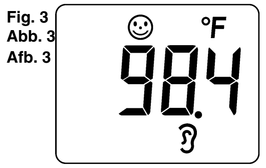


Fig. 3
Abb. 3
Afb. 3



www.ionhealthonline.com

MANUAL VERSION 1.0

Read instructions before use!

BOX CONTENTS: USB thermometer, mini-USB cable, battery, Software Mini CD, Quickstart Guide

CAUTION:

- **Read this manual thoroughly before using the thermometer.**
- Store the thermometer in a cool, dry place at temperatures between -13°F and 131°F (-25°C and 55°C) and at a relative humidity less than 95%. Avoid direct sunlight.
- Avoid dropping the thermometer.
- Do not touch the thermometer's lens.
- Do not disassemble the thermometer.
- Exercise basic safety precautions when using the thermometer, especially when used on children or disabled persons.
- The results of this thermometer are for reference only and should not be a substitute for a consultation with your physician.
- Only use the ION Health probe covers with this thermometer.
- Do not share probe covers – for proper hygiene reasons and because damaged probe covers may resulting display errors.
- Keep probe covers out of reach of children.

RESTRICTIONS: Though this thermometer has been tested to produce accurate temperature measurements, please be advised of the following restrictions:

- This thermometer is intended to take temperature readings from your ear (tympanic readings). We do not recommend taking readings from other locations on your body.
- Individuals' body temperatures can vary, depending on the part of the body, the time of the day, etc. Please note that readings taken from different parts of the body – even at the same time – should not be directly compared. When using the USB Insta-Scan Thermometer, only take temperature readings from your ear.
- Consult your physician when you feel ill, even if you do not have a fever.
- Accuracy cannot be ensured for a person with a deformity in the ear such that the thermometer's probe cannot be properly inserted into the ear canal.
- Accuracy cannot be ensured when blood or other drainage is found in the ear canal.
- If ear drops or medications have been placed in one ear, take the temperature from the other ear.
- When used on a person who wears ear plugs or a hearing aid, remove the plug or device and wait 15 minutes before taking the temperature.
- Never try to clean inside the ears. You may accidentally damage the eardrum or its surrounding tissues. Remove excess earwax only when you can reach it with a clean cloth. Consult a physician if you suspect the presence of excess earwax.

FEATURES

1. **PROBE –** When taking a new temperature reading, place a new probe cover over this part of the thermometer. Do not touch the probe lens with your hands, skin, etc.
2. **USB PORT –** To download temperature readings onto your computer, you can use the included mini-USB cable to connect this USB port to a free USB port on your computer.
3. **ON/MEMORY Button –** Powers on the thermometer. You can also press it repeatedly to view the readings stored in the thermometer's memory (up to 20 readings).
4. **SCAN Button –** Press this button when the thermometer is inserted in your ear to take a reading. See the USING THE THERMOMETER section for more information.
5. **DISPLAY –** Displays information related to the thermometer's operation.

INSERTING THE BATTERY:

1. Use a small screwdriver to unscrew the battery cover on the underside of the thermometer.
2. Place the included 3V CR2032 lithium battery in the battery compartment with the "+" sign facing upwards.
3. Replace the battery cover and screw to secure it.
   Note: *The thermometer will still work when the "low battery" icon appears, but we recommend replacing the battery at this point to ensure accurate results.*
   Note: *Remove the battery if you are storing the thermometer for a long period of time.*
   Warning: *Keep the battery away from children. If the battery is swallowed, seek medical attention immediately.*

USING THE THERMOMETER:

1. Remove the storage cap and attach a new probe cover.
   Note: *Remove used probe covers after each measurement. Use only clean, new probe covers whenever you take a new measurement to ensure accurate readings and proper hygiene.*
2. Press the ON/MEMORY button. The thermometer will beep and display the result of the last measurement.
3. Gently pull your ear backwards and upwards to open the ear canal. Carefully insert the thermometer into your ear. (Fig. 1)
4. Press the SCAN button. Once the thermometer beeps, remove it from your ear. (Fig. 2)
5. See the result on the display. An "ear" icon will be shown under the temperature reading. (Fig. 3)
6. After 15 seconds of not being used, the thermometer will shut off automatically.

(continued on other side)

Lea las instrucciones antes de utilizar el dispositivo.

CONTENIDO DE LA CAJA: termómetro USB, cable mini USB, pila, mini CD con software y guía de inicio rápido.

PRECAUCIÓN:

- **Lea este manual con atención antes de utilizar el termómetro.**
- Guarde el termómetro en un lugar fresco y seco a una temperatura entre -13 °F y 131 °F (-25 °C y 55 °C) y una humedad relativa inferior al 95%. Evite que el aparato reciba luz solar directa.
- No deje caer el termómetro.
- No toque la lente del termómetro.
- No desmonte el termómetro.
- Adopte las precauciones de seguridad básicas al utilizar el termómetro, especialmente al utilizarlo en niños o personas con discapacidad.
- Los resultados que muestra el termómetro sirven únicamente como referencia y no deben sustituir a una consulta médica.
- Utilice únicamente las cubiertas protectoras de sonda ION Health con este termómetro.
- Por motivos de higiene y debido a que la cubiertas protectoras de sonda dañadas pueden dar lugar a errores de lectura en pantalla, no comparta las cubiertas protectoras.
- Mantenga las cubiertas protectoras de la sonda fuera del alcance de los niños.

RESTRICCIONES: aunque se ha demostrado que este termómetro proporciona mediciones exactas de temperatura, tenga en cuenta las siguientes restricciones:

- Este termómetro está indicado para tomar la temperatura del oído (temperatura timpánica). No se recomienda tomar la temperatura en otras zonas corporales.
- Las temperaturas corporales individuales pueden variar en función de la parte del cuerpo, la hora del día, etc. Tenga en cuenta que los resultados obtenidos en distintas partes del cuerpo (aunque sea a la misma hora) no se deben comparar entre sí. Cuando utilice el termómetro USB Insta-Scan, tome la temperatura únicamente en el oído.
- Consulte con su médico si no se encuentra bien, aunque no tenga fiebre.
- No se puede garantizar la precisión de la lectura en personas con una deformidad en el oído que impida la inserción adecuada de la sonda del termómetro en el canal auditivo.
- No se puede garantizar la precisión cuando haya sangre u otro drenaje en el canal auditivo.
- Si se han aplicado gotas u otro tipo de medicamento en un oído, tome la temperatura en el otro.
- Cuando el termómetro se vaya a utilizar en una persona que tenga tapones para los oídos o un audífono, quite el tapón o el audífono y espere 15 minutos antes de tomar la temperatura.
- Nunca intente limpiar el interior de los oídos. Puede dañarse el tímpano o los tejidos circundantes por accidente. Retire el exceso de cerumen únicamente si puede hacerlo con un pañuelo limpio. Consulte con su médico si sospecha de la presencia de exceso de cerumen.

CARACTERÍSTICAS

1. **SONDA:** cada vez que tome la temperatura, coloque una nueva cubierta protectora de la sonda sobre esta parte del termómetro. No roce la lente de la sonda con las manos, la piel, etc.
2. **PUERTO USB:** para descargar en el ordenador las lecturas de temperatura efectuadas con el termómetro, puede utilizar el cable mini USB incluido para conectar el puerto USB del termómetro a un puerto USB libre del ordenador.
3. **Botón ON/MEMORY (ENCENDIDO/MEMORIA):** permite encender el termómetro. También puede pulsarlo varias veces para ver las lecturas almacenadas en la memoria del termómetro (hasta 20 lecturas).
4. **Botón SCAN (EXPLORACIÓN):** pulse este botón cuando el termómetro se haya insertado en el oído para tomar la temperatura. Consulte la sección USO DEL TERMÓMETRO para obtener más información.
5. **PANTALLA:** muestra la información referente al funcionamiento del termómetro.

CÓMO INSERTAR LA PILA:

1. Utilice un destornillador pequeño para desatornillar la tapa del compartimento de la pila situada en la parte inferior del termómetro.
2. Coloque la pila de litio CR2032 de 3 V incluida en el compartimento de la pila con el signo "+" orientado hacia arriba.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila y atorníllela para fijarla en su sitio.
   Nota: *el termómetro sigue funcionando cuando aparece el icono de "nivel bajo de batería", pero le aconsejamos que sustituya la pila en ese momento para garantizar la precisión de los resultados.*
   Nota: *extraiga la pila si va a guardar el termómetro durante un largo periodo de tiempo.*
   Advertencia: *mantenga la pila alejada de los niños. Si alguien se traga la pila, busque asistencia médica de inmediato.*

USO DEL TERMÓMETRO:

1. Retire la cubierta de almacenamiento y coloque una nueva cubierta protectora de la sonda.
   Nota: *retire las cubiertas protectoras de la sonda usadas después de realizar cada medición. Utilice únicamente cubiertas protectoras nuevas y limpias siempre que realice una nueva medición para garantizar lecturas precisas y una higiene adecuada.*
2. Pulse el botón ON/MEMORY (ENCENDIDO/MEMORIA). El termómetro emitirá un pitido y mostrará el resultado de la última medición en la pantalla.
3. Tire suavemente del oído hacia atrás y hacia delante para abrir el canal auditivo. Inserte el termómetro con cuidado en el oído. (Fig. 1)
4. Pulse el botón SCAN (EXPLORACIÓN). Una vez que el termómetro emita un pitido, retírelo del oído. (Fig. 2)
5. Consulte el resultado en la pantalla. Se muestra un icono con forma de "oreja" debajo de la lectura de temperatura. (Fig. 3)
6. Si el termómetro no se utiliza transcurridos 15 segundos, se apagará automáticamente.

(continúa por la otra cara)

Lisez les instructions avant toute utilisation !

CONTENU DE LA BOÎTE : thermomètre USB, câble mini-USB, pile, mini-CD du logiciel, Guide de démarrage

ATTENTION :

- **Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser le thermomètre.**
- Rangez le thermomètre dans un endroit frais et sec, à une température comprise entre -25°C et 55°C (-13°F et 131°F) et une humidité relative inférieure à 95 %, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Évitez de faire tomber le thermomètre.
- Ne touchez pas la lentille du thermomètre.
- Ne démontez pas le thermomètre.
- Utilisez le thermomètre en respectant les règles de sécurité basiques, surtout avec les enfants et les personnes handicapées.
- Les résultats affichés par le thermomètre servent de référence uniquement et ne remplacent pas la consultation d'un médecin.
- Utilisez exclusivement les embouts de sonde ION Health avec ce thermomètre.
- Ne partagez pas les embouts de sonde, pour des raisons d'hygiène et parce que des embouts de sonde endommagés pourraient produire des erreurs d'affichage.
- Ne laissez pas les embouts de sonde à la portée des enfants.

RESTRICTIONS : bien que la précision des mesures de la température par ce thermomètre ait été testée, veuillez tenir compte des restrictions suivantes :

- Ce thermomètre est conçu pour effectuer une prise de la température à partir de l'oreille (lecture tympanique). Nous déconseillons son utilisation à partir d'autres endroits du corps.
- La température d'une personne varie, selon la partie corporelle, l'heure de la journée, etc. Sachez que des mesures de température prises, même simultanément, à différents endroits du corps ne sont pas directement comparables. N'utilisez le thermomètre USB Insta-Scan que pour la prise de température tympanique.
- Consultez votre médecin si vous vous sentez malade, même si vous n'avez pas de fièvre.
- La précision n'est pas garantie sur une personne présentant une malformation auriculaire empêchant d'insérer correctement la sonde du thermomètre dans le conduit auditif.
- La précision n'est pas garantie en cas de présence de sang ou d'un écoulement dans le conduit auditif.
- Si vous avez utilisé des gouttes ou tout autre médicament dans une oreille, prenez la température depuis l'autre oreille.
- Pour une utilisation sur une personne portant des bouchons d'oreille ou un appareil auditif, retirez le bouchon ou l'appareil et attendez 15 minutes avant de prendre la température.
- N'essayez jamais de nettoyer l'intérieur des oreilles. Vous pourriez accidentellement blesser le tympan ou les tissus environnants. Retirez l'excès de cérumen seulement si vous pouvez l'atteindre avec un linge propre. Consultez un médecin si vous suspectez la présence d'un bouchon de cérumen.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1. **SONDE –** Pour effectuer une nouvelle prise de température, placez un nouvel embout de sonde sur cette partie du thermomètre. Ne touchez pas la lentille de la sonde avec les mains, la peau, etc.
2. **PORT USB –** Pour télécharger les relevés de température sur votre ordinateur, vous pouvez utiliser le câble mini-USB inclus afin de connecter le port USB à un port USB libre sur votre ordinateur.
3. **Bouton ON/MEMORY (ACTIVATION/MÉMOIRE) –** Allume le thermomètre. Vous pouvez appuyer sur ce bouton à plusieurs reprises pour afficher les relevés stockés dans la mémoire du thermomètre (jusqu'à 20 relevés).
4. **Bouton SCAN (MESURE) –** Appuyez sur ce bouton une fois que le thermomètre est inséré dans l'oreille pour effectuer un relevé. Voir la section UTILISATION DU THERMOMÈTRE pour plus d'informations.
5. **ÉCRAN –** Affiche les informations relatives au fonctionnement du thermomètre.

INSERTION DE LA PILE :

1. Utilisez un petit tournevis pour dévisser le capot de la pile sur le dessous du thermomètre.
2. Placez la pile au lithium CR2032 3V incluse dans son compartiment avec le signe + dirigé vers le haut.
3. Replacez le capot de la pile et revissez-le pour le fixer.
   Remarque : *le thermomètre continue de fonctionner lorsque l'icône de batterie faible apparaît, mais il est recommandé de remplacer la pile à ce stade pour garantir la précision des résultats.*
   Remarque : *retirez la pile si vous rangez le thermomètre pendant une longue période.*
   Avertissement : *gardez la pile hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, des soins médicaux immédiats sont nécessaires.*

UTILISATION DU THERMOMÈTRE :

1. Retirez le cache et fixez un nouvel embout de sonde.
   Remarque : *retirez les embouts de sonde usagés après chaque mesure. Utilisez toujours un nouvel embout de sonde propre à chaque nouvelle mesure pour garantir la précision de lecture et l'hygiène adéquate.*
2. Appuyez sur le bouton ON/MEMORY (ACTIVATION/MÉMOIRE). Le thermomètre va émettre un bip et afficher le résultat de la dernière mesure.
3. Tirez doucement sur l'oreille vers l'arrière et vers le haut pour ouvrir le conduit auditif. Insérez délicatement le thermomètre dans l'oreille. (Fig. 1)
4. Appuyez sur le bouton SCAN (MESURE). Une fois que le thermomètre a émis un bip, retirez-le de l'oreille. (Fig. 2)
5. Consultez le résultat sur l'écran. Une icône d'oreille est affichée sous le relevé de la température. (Fig. 3)
6. Après 15 secondes d'inactivité, le thermomètre s'éteint automatiquement.

(suite au verso)

Leggere le istruzioni prima dell'uso

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE: Termometro USB, cavo USB mini, batteria, mini CD contenente il software, guida introduttiva

ATTENZIONE:

- **Prima di utilizzare il termometro, leggere attentamente questo manuale.**
- Conservare il termometro in un luogo fresco e asciutto, a temperature comprese tra -25°C e 55°C (-13°F e 131°F) e con umidità relativa inferiore a 95%. Evitare l'esposizione diretta al sole.
- Evitare cadute accidentali del termometro.
- Non toccare la lente del termometro.
- Non smontare il termometro.
- Nell'utilizzare il termometro, applicare le basilari norme di sicurezza, specialmente nel caso di utilizzo su bambini o persone disabili.
- Le misure ottenute con questo termometro sono solo indicative e non possono sostituire la consultazione del medico.
- Con questo termometro, utilizzare soltanto i coprisonda ION Health.
- Non utilizzare gli stessi coprisonda per diverse persone, sia per motivi igienici, sia perché coprisonda danneggiati potrebbero causare la visualizzazione di messaggi di errore.
- Mantenere i coprisonda fuori dalla portata dei bambini.

RESTRIZIONI: Nonostante questo termometro sia stato testato per fornire accurate misure della temperatura, si prenda nota delle restrizioni illustrate di seguito.

- Questo termometro è concepito per effettuare misurazioni della temperatura nell'orecchio (misurazione timpanica). Si sconsiglia di effettuare misurazioni in altre parti del corpo.
- La temperatura corporea di un individuo può variare a seconda della parte del corpo considerata, del momento della giornata e così via. Si noti che misurazioni effettuate in differenti parti del corpo, anche se ottenute nello stesso momento, non dovrebbero essere confrontate in modo diretto. Quando si utilizza il termometro USB Insta-Scan, effettuare misurazioni della temperatura soltanto nell'orecchio.
- In caso di malessere, anche in assenza di febbre, consultare il medico.
- Nel caso di persone con malformazioni dell'orecchio che impediscono il corretto inserimento della sonda del termometro nel condotto uditivo, l'accuratezza non può essere garantita.
- L'accuratezza non può essere garantita in presenza di sangue o altro liquido di drenaggio nel condotto uditivo.
- Nel caso siano state somministrate gocce otologiche o altri medicinali in un orecchio, effettuare la misurazione della temperatura dall'altro orecchio.
- Per l'utilizzo su persone che portano tappi per le orecchie o un apparecchio acustico, rimuovere il tappo o l'apparecchio e attendere 15 minuti prima di misurare la temperatura.
- Non tentare di pulire l'interno delle orecchio. Esiste il rischio di danneggiare inavvertitamente il timpano o i tessuti circostanti. Rimuovere l'eccesso di cerume soltanto se è possibile raggiungerlo con un fazzoletto pulito. Consultare il medico nel caso si sospetti un'eccessiva presenza di cerume.

CARATTERISTICHE

1. **SONDA –** Per una nuova misurazione della temperatura, collocare un nuovo coprisonda su questa parte del termometro. Non toccare la lente della sonda con le mani, altre parti del corpo, eccetera.
2. **PORTA USB –** Per scaricare nel proprio computer le misure della temperatura ottenute, utilizzare il cavo USB mini incluso nella confezione per collegare questa porta USB a una porta USB libera del computer.
3. **Tasto ON/MEMORY (ACCENSIONE/MEMORIA) –** Accende il termometro. È anche possibile premerlo ripetutamente per visualizzare le misure salvate nella memoria del termometro (fino a 20 misure).
4. **Tasto SCAN (ANALISI) –** Premere questo tasto dopo aver inserito il termometro nell'orecchio per effettuare la misurazione. Per maggiori informazioni, fare riferimento alla sezione UTILIZZO DEL TERMOMETRO.
5. **DISPLAY –** Visualizza informazioni relative al funzionamento del termometro.

INSERIMENTO DELLA BATTERIA:

1. Utilizzare un piccolo cacciavite per svitare il coperchio della batteria situato nella parte inferiore del termometro.
2. Collocare la batteria al litio 3V CR2032 inclusa nella confezione nell'alloggiamento della batteria, con il segno "+" rivolto verso l'alto.
3. Riposizionare il coperchio della batteria e avvitarlo per fissarlo.
   Nota: *quando compare l'icona "Livello batteria basso", il termometro continua a funzionare, ma, per garantire misurazioni accurate, si consiglia di sostituire subito la batteria.*
   Nota: *nel caso si intenda riporre il termometro per un lungo periodo, rimuovere la batteria.*
   Attenzione: *mantenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. Nel caso venisse ingerita, cercare immediatamente assistenza medica.*

UTILIZZO DEL TERMOMETRO:

1. Rimuovere il coperchio protettivo e collocare un nuovo coprisonda.
   Nota: *dopo ogni misurazione, rimuovere il coprisonda usato. Per garantire la massima igiene e misurazioni accurate, utilizzare solo coprisonda nuovi e puliti per ogni nuova misurazione.*
2. Premere il tasto ON/MEMORY (ACCENSIONE/MEMORIA). Il termometro emette un tono di avviso e visualizza il risultato dell'ultima misurazione.
3. Tirare delicatamente l'orecchio all'indietro e verso l'alto per aprire il condotto uditivo. Inserire accuratamente il termometro nell'orecchio. (Fig. 1)
4. Premere il tasto SCAN (ANALISI). Dopo che il termometro ha emesso un tono di avviso, rimuoverlo dall'orecchio. (Fig. 2)
5. Leggere il risultato sul display. Sotto la misura della temperatura compare un'icona a forma di orecchio. (Fig. 3)
6. Dopo 15 secondi di inutilizzo, il termometro si spegne automaticamente.

(continua sul retro)

Anleitung vor Gebrauch lesen!

VERPACKUNGSINHALT: USB-Thermometer, Mini-USB-Kabel, Batterie, Mini-Software-CD, Kurzanleitung

ACHTUNG:

- **Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Thermometer verwenden.**
- Bewahren Sie das Thermometer an einem kühlen, trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen -25 C und 55 C (-13 F und 131 F) und einer relativen Luftfeuchtigkeit von maximal 95 % auf. Schützen Sie es vor direktem Sonnenlicht.
- Lassen Sie das Thermometer nicht fallen.
- Berühren Sie nicht die Linse des Thermometers.
- Bauen Sie das Thermometer nicht auseinander.
- Gehen Sie beim Gebrauch des Thermometers vorsichtig vor, insbesondere bei Anwendung an Kindern oder behinderten Menschen.
- Die Messergebnisse dieses Thermometers dienen nur zur Information und ersetzen nicht den Besuch beim Arzt.
- Verwenden Sie für dieses Thermometer ausschließlich Schutzhüllen von ION Health.
- Verwenden Sie jede Schutzhülle für nur jeweils eine Messung, um eine hygienische Anwendung sicherzustellen und eine Beschädigung zu vermeiden. Beschädigte Schutzhüllen können zu einer fehlerhaften Anzeige führen.
- Bewahren Sie die Schutzhüllen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

EINSCHRÄNKUNGEN: Dieses Thermometer wurde hinsichtlich seiner Messgenauigkeit geprüft und liefert genaue Messergebnisse. Es gelten jedoch die folgenden Einschränkungen:

- Das Thermometer ist für Temperaturmessungen im Ohr (Mittelohrmessung) vorgesehen. Es wird nicht empfohlen, Temperaturmessungen an anderen Körperstellen vorzunehmen.
- Die Körpertemperatur kann individuell unterschiedlich sein, je nach Körperstelle, Tageszeit usw. Messwerte, die an unterschiedlichen Körperstellen ermittelt wurden, sollten nicht direkt miteinander verglichen werden, selbst wenn die Messungen zur selben Zeit erfolgten. Verwenden Sie das Insta-Scan-USB-Thermometer ausschließlich für Temperaturmessungen im Ohr.
- Wenn Sie sich unwohl fühlen, suchen Sie einen Arzt auf, auch wenn Sie kein Fieber haben.
- Messgenauigkeit kann nicht garantiert werden für Personen mit einer Verformung im Ohr, aufgrund deren die Messsonde nicht ordnungsgemäß in den Gehörgang eingeführt werden kann.
- Messgenauigkeit kann nicht garantiert werden, wenn sich im Gehörgang Blut oder andere Körperflüssigkeiten befinden.
- Wenn in ein Ohr Ohrentropfen oder andere Medikamente gegeben wurden, messen Sie die Temperatur am anderen Ohr.
- Wenn die Person, bei der die Temperatur gemessen werden soll, Gehörschutzstöpsel oder ein Hörgerät trägt, entfernen Sie den Stöpsel bzw. das Gerät. Warten Sie dann 15 Minuten, bevor Sie die Temperatur messen.
- Versuchen Sie niemals, die Ohren innen zu säubern. Sie könnten versehentlich das Trommelfell oder umliegendes Gewebe verletzen. Entfernen Sie überschüssiges Ohrenschmalz nur soweit, wie Sie mit einem sauberen Tuch ins Ohr kommen. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie glauben, dass Sie überschüssiges Ohrenschmalz haben.

MERKMALE:

1. **MESSSONDE:** Ziehen Sie für jede neue Temperaturmessung eine neue Schutzhülle über die Messsonde des Thermometers. Berühren Sie die Linse der Messsonde nicht, z. B. mit den Händen oder der Haut.
2. **USB-ANSCHLUSS:** Um Temperaturmesswerte auf einen Computer herunterzuladen, können Sie den USB-Anschluss des Thermometers über das beiliegende Mini-USB-Kabel mit einem freien USB-Anschluss des Computers verbinden.
3. **TASTE „ON/MEMORY" (EIN/Speicher):** Dient zum Einschalten des Thermometers. Wenn Sie diese Taste wiederholt drücken, werden die im Thermometer gespeicherten Messwerte (bis zu 20 Messwerte) angezeigt.
4. **TASTE „SCAN" (MESSEN):** Nachdem Sie das Thermometer ins Ohr eingeführt haben, drücken Sie diese Taste, um eine Messung vorzunehmen. Nähere Informationen finden Sie im Abschnitt „Anwenden des Thermometers".
5. **DISPLAY:** Hier werden Informationen zum Betrieb des Thermometers angezeigt.

EINLEGEN DER BATTERIE:

1. Lösen Sie mit einem kleinen Schraubendreher die Schrauben an der Batteriefachabdeckung an der Unterseite des Thermometers.
2. Legen Sie die beiliegende CR2032-Lithiumbatterie 3 V mit dem Pluszeichen (+) nach oben in das Batteriefach.
3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf, und schrauben Sie sie fest.
   Hinweis: *Das Thermometer funktioniert auch dann noch, wenn das Symbol für niedrigen Batterieladestand angezeigt wird. Es wird jedoch empfohlen, die Batterie in diesem Fall auszuwechseln, um genaue Messungen sicherzustellen.*
   Hinweis: *Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie das Thermometer längere Zeit nicht verwenden.*
   Warnung: *Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wird die Batterie verschluckt, suchen Sie unverzüglich ärztliche Hilfe auf.*

ANWENDEN DES THERMOMETERS:

1. Nehmen Sie die Schutzkappe ab, und ziehen Sie eine neue Schutzhülle über die Messsonde.
   Hinweis: *Entfernen Sie gebrauchte Schutzhüllen nach jeder Messung. Verwenden Sie für jede neue Messung stets eine neue, saubere Schutzhülle, um eine genaue Messung und hygienische Anwendung sicherzustellen.*
2. Drücken Sie die Taste ON/MEMORY (EIN/SPEICHER). Das Thermometer gibt einen Piepton aus und zeigt das Ergebnis der letzten Messung an.
3. Ziehen Sie das Ohr sanft nach hinten und oben, um den Gehörgang zu weiten. Führen Sie das Thermometer vorsichtig ins Ohr ein (Abb. 1).
4. Drücken Sie die Taste SCAN (MESSEN). Sobald das Thermometer piepst, nehmen Sie es aus dem Ohr (Abb. 2).
5. Lesen Sie das Messergebnis vom Display ab. Unterhalb der Temperaturanzeige wird ein Ohr-Symbol angezeigt (Abb. 3).
6. Wird das Thermometer nicht verwendet, schaltet es sich nach 15 Sekunden automatisch aus.

(Fortsetzung auf der nächsten Seite)

Gelieve de instructies te lezen voor gebruik.

INHOUD VAN DE VERPAKKING: USB-thermometer, mini-USB-kabel, batterij, mini-software-cd, Handleiding Snel aan de slag

WAARSCHUWING:

- **Lees deze handleiding zorgvuldig voor u de thermometer gebruikt.**
- Bewaar de thermometer op een koele, droge plaats met een temperatuur tussen -25°C en 55°C (-13°F en 131°F) en een relatieve luchtvochtigheid onder de 95%. Vermijd direct zonlicht.
- Laat de thermometer niet vallen.
- Raak de lens van de thermometer niet aan.
- Haal de thermometer niet uit elkaar.
- Volg altijd de standaardveiligheidsvoorschriften bij het gebruik van de thermometer, in het bijzonder bij kinderen of personen met een handicap.
- De resultaten van deze thermometer zijn puur informatief en dienen niet als vervanging van doktersadvies.
- Gebruik alleen ION Health-lensfilters voor deze thermometer.
- Deel geen lensfilters met andere personen: dit is niet hygiënisch en beschadigde lensfilters kunnen verkeerde resultaten geven.
- Bewaar lensfilters buiten bereik van kinderen.

BEPERKINGEN: Hoewel deze thermometer getest en ontwikkeld is om de temperatuur nauwkeurig te meten, houdt u best rekening met de volgende beperkingen:

- Deze thermometer mag alleen worden gebruikt om de temperatuur in het oor te meten (temperatuurmeting van het trommelvlies). Deze thermometer is niet bedoeld om de temperatuur van andere lichaamsdelen te meten.
- De lichaamstemperatuur van een persoon kan verschillen naargelang het lichaamsdeel waarvan de temperatuur wordt gemeten, het tijdstip van de dag enzovoort. Het is niet nuttig de temperatuur van verschillende lichaamsdelen te vergelijken, zelfs als deze op hetzelfde tijdstip zijn gemeten. Gebruik de USB Insta-Scan Thermometer alleen om de temperatuur van het oor te meten.
- Neem contact op met uw dokter wanneer u zich ziek voelt, ook als u geen koorts hebt.
- De nauwkeurigheid van de thermometer kan niet worden gegarandeerd bij personen met een misvorming van het oor, omdat de lens van de thermometer niet correct in het oorkanaal kan worden geplaatst.
- De nauwkeurigheid kan niet worden gegarandeerd wanneer zich bloed of andere lichaamsvloeistoffen in het oorkanaal bevinden.
- Meet de temperatuur in het andere oor wanneer oordruppels of andere geneesmiddelen in het ene oor werden toegediend.
- Als u de thermometer gebruikt bij personen die oordopjes of een gehoorapparaat dragen, verwijdert u eerst de oordopjes of het apparaat en wacht u 15 minuten voordat u de temperatuur meet.
- Probeer nooit de binnenkant van de oren schoon te maken. U kunt per ongeluk het trommelvlies of de omliggende weefsels in de gehoorgang beschadigen. Verwijder alleen oorsmeer dat zichtbaar is en gebruik hiervoor een schoon doekje. Neem contact op met een dokter als u last hebt van overmatig oorsmeer.

FUNCTIES

1. **LENS -** Plaats een nieuwe filter over dit gedeelte van de thermometer als u een nieuwe temperatuurmeting wilt uitvoeren. Raak de lens niet aan met uw handen, huid enzovoort.
2. **USB-POORT -** U kunt de meegeleverde mini-USB-kabel gebruiken om deze USB-poort aan te sluiten op de USB-poort van een computer, als u de temperatuurmetingen naar uw computer wilt downloaden.
3. **ON/MEMORY (AAN/GEHEUGEN)-knop –** Hiermee schakelt u de thermometer in. U kunt deze knop herhaaldelijk indrukken om de temperatuurmetingen (maximaal 20) weer te geven die in het geheugen van de thermometer zijn opgeslagen.
4. **SCAN (SCAN)-knop –** Druk op deze knop om de temperatuur te meten wanneer de thermometer in het oor is geplaatst. Raadpleeg het gedeelte DE THERMOMETER GEBRUIKEN voor meer informatie.
5. **BEELDSCHERM –** Geeft informatie weer tijdens het gebruik van de thermometer.

DE BATTERIJ PLAATSEN:

1. Gebruik een kleine schroevendraaier om het batterijklepje aan de onderkant van de thermometer te openen.
2. Plaats de meegeleverde 3V CR2032-lithiumbatterij in het batterijvak met het plusteken (+) naar boven gericht.
3. Plaats het batterijklepje terug en schroef het vast.
   Opmerking: *De thermometer werkt nog steeds wanneer het pictogram "lage batterijspanning" verschijnt. Wij raden echter aan de batterij op dit moment te vervangen om de nauwkeurigheid van de resultaten te garanderen.*
   Opmerking: *Verwijder de batterij als u de thermometer gedurende langere tijd niet gebruikt.*
   Waarschuwing: *Houd de batterij buiten bereik van kinderen. Neem onmiddellijk contact op met een dokter als de batterij wordt ingeslikt.*

DE THERMOMETER GEBRUIKEN:

1. Verwijder het beschermkapje en plaats een nieuwe lensfilter.
   Opmerking: *Gooi gebruikte lensfilters weg na gebruik. Gebruik alleen schone, nieuwe lensfilters als u een nieuwe temperatuurmeting wilt uitvoeren om de nauwkeurigheid van de meting en een maximale hygiëne te garanderen.*
2. Druk op de ON/MEMORY-knop. De thermometer piept en geeft het resultaat van de laatste meting weer.
3. Trek uw oor zachtjes naar achteren en omhoog om het oorkanaal te openen. Plaats de thermometer voorzichtig in het oor. (Afb. 1)
4. Druk op de SCAN-knop. Als de thermometer piept, verwijdert u deze uit het oor. (Afb. 2)
5. U kunt het resultaat nu aflezen op het beeldscherm. Het pictogram "oor" zal nu onder de temperatuurmeting worden weergegeven. (Afb. 3)
6. Als de thermometer gedurende 15 seconden niet wordt gebruikt, schakelt deze automatisch uit.

(vervolg op de andere zijde)

Fig. 4
Abb. 4
Afb. 4

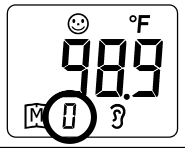
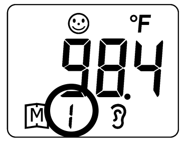


Fig. 5
Abb. 5
Afb. 5



SPECIFICATIONS

Dimensions (L x W x H): 148.3mm x 25mm x 44mm (5.8" x 0.98" x 1.73")
Weight: 45.87g (0.1 lbs)
Displayed temperature range: 89.6°F to 109.4°F (32°C ~ 43°C)
Display resolution: 0.1°F / 0.1°C
Accuracy: Meets the accuracy requirement specified in ASTM E1965-98:

- ±0.4°F (±0.2°C) from 96.8°F to 102.2°F (36.0°C to 39.0°C)
- ±0.5°F (±0.3°C) from 93.2°F to 96.6°F (34.0°C to 35.9°C) and from 102.4°F to 109.4°F (39.1°C to 43°C).

Temperature units: °F or °C
Operating temperature range: 41°F to 104°F (5°C to 40°C)
Operating humidity: 95% RH or less
Storage temperature range: -13°F to 131°F (-25°C to 55°C)
Storage humidity: 95% RH or less
Memory capacity: 20 measurements

SYMBOL	REFERENT
	Read instructions before use
	Manufacturer
SN	Serial number
	Caution: Consult accompanying documents
EC REP	Authorized representative in the European Community
	Do not use if package is damaged
	Type BF equipment
CE 0123	CE mark

EC REP MedNet GmbH
Borkstrasse 10, 48163 Muenster – Germany
Tel: +49 251 322660
Fax: +49 251 3226622

TaiDoc Technology Corporation
3F, 5F, No. 127, Wugong 2nd Road, 24888
Wugu Dist., New Taipei City, Taiwan

CE 0123

www.ionhealthonline.com

U.S. Office:
200 Scenic View Dr.
Cumberland, RI 02864
United States

U.S. Customer Care:
877-ION-3170 (877-466-3170)
Monday – Friday,
8:30 am – 6:30 pm (EST)

U.K. Office:
Unit 3, Nexus Park
Lysons Avenue
Ash Vale
Hampshire
GU12 5QE
United Kingdom

U.K. Customer Care:
01252 896 080
Monday – Thursday,
9:00 am – 6:00 pm (GMT)
Friday,
9:00 am – 5:00 pm (GMT)

RESULT INDICATORS:

- **"Happy face" icon:** Temperature falls within measurement range: 89.6°F to 100.4°F (32°C to 38°C).
- **"Hi" (inside square):** Temperature is higher than 100.4°F (38°C).
- **"Hi/Lo" (in display):** Temperature measurement falls outside the displayed temperature range: 89.6°F to 109.4°F (32°C to 43°C). Please try to take another reading.

EAR TEMPERATURE-TAKING RECOMMENDATIONS:

As with all thermometers, you may notice slight variations in consecutive measurements. It is recommended that you take 3 readings and use the highest one in these situations:

- Infants less than 3 months old.
- Children less than 3 years old with a compromised immune system and if the presence/absence of a fever is critical.
- When you are learning to use the thermometer.

In the following situations, cease the activity and wait 30 minutes before using the thermometer:

- When your ear is covered (by headphones, earmuffs, etc.).
- After exercising, swimming, or taking a bath/shower.
- When exposed to extreme temperatures.
- While eating or talking.

Note: *The ear must also be free from excess earwax buildup.*

VIEWING RESULTS IN THERMOMETER:

1. Press the ON/MEMORY button. An "M" icon will appear to indicate you are viewing stored results, indicated by the number next to it. The most recent reading will be displayed first ("0"). (Fig. 4)
2. Press the ON/MEMORY button repeatedly to move through the available results, from the most recent ("0") to the oldest result (up to "19" – a total of 20 readings). The number next to the "M" icon will indicate the number of the reading. (Fig. 4-5)
   Note: *Once the thermometer's memory is full (20 readings), the oldest reading will be deleted as a new reading is taken.*
3. After 15 seconds of not being used, the thermometer will shut off automatically.

INSTALLING THE SOFTWARE: If you want to use the software to track your temperature readings over time, install the software by inserting the included mini-CD into your computer's CD drive. Follow the on-screen instructions to complete the installation.
Refer to the software manual PDF on the mini-CD for instructions on how to use the software.
You can also download the software and its manual online at **www.ionhealthonline.com**.

DOWNLOADING READINGS ONTO YOUR COMPUTER

1. After installing the software on your computer, connect the thermometer to a free USB port on your computer using the included mini-USB cable. "PCL" ("PC Link") will appear on the thermometer's display to indicate it is connected. (The thermometer cannot take measurements while connected to the computer.)
2. Open the software. Follow the on-screen software instructions to download the readings onto your computer. (Results will be downloaded with their dates and times.)
3. When finished, disconnect the mini-USB cable. The thermometer will shut off automatically.

CARE & CLEANING

Keep the probe clean as build-up of earwax, grease, skin oils, etc. may affect the measurement. To clean it, wipe it with a clean, dry cloth or a cloth moistened with 70% alcohol. (The probe is waterproof.)
The body of the thermometer is not waterproof, so do not place it under running tap water or submerge it in any liquids. Use a soft, dry cloth to clean it. Do not use abrasive cleaners.
Store the thermometer in a cool, dry location away from dust or direct sunlight. See the CAUTION section in this manual.

DISPLAY INDICATORS

8888	Temperature reading.
	Ear temperature.
☺	Temperature is within normal range.
°F	Fahrenheit scale.
M 1	Memory mode.
	Low battery power. You can continue to use the thermometer, but replace the battery with a new battery as soon as possible.
Hi	High temperature.
Err1 or **Err2**	Room temperature is below ("Err1") or above ("Err2") 41°F. Make sure the thermometer is operating within the temperature range of 41°F to 104°F (5°C to 40°C).
Err4	Thermometer error. Make sure the thermometer is operating within the temperature range of 41°F to 104°F (5°C to 40°C). If the problem persists, contact technical support.
Err5	Battery is too low to measure temperature accurately. No measurement will be taken. Replace the battery with a new battery immediately.

WARRANTY & SUPPORT INFORMATION

Warranty and technical support information can be found online at **www.ionhealthonline.com** or by calling **877-466-3170** (U.S.) or **01252 896 080** (U.K.). See upper right corner of this guide for additional technical support information.

INDICADORES DEL RESULTADO:

- **Icono de "cara feliz":** la lectura de temperatura está dentro del siguiente intervalo de medición: de 89,6 °F a 100,4 °F (de 32 °C a 38 °C).
- **"Hi" (cuadrado interior):** la lectura de temperatura es superior a 100,4 °F (38 °C).
- **"Hi/Lo" (en la pantalla):** la lectura de temperatura está fuera del siguiente intervalo de medición: de 89,6 °F a 109,4 °F (de 32 °C a 43 °C). Trate de realizar otra lectura.

RECOMENDACIONES AL TOMAR LA TEMPERATURA EN EL OÍDO:

Al igual que con el resto de termómetros, es posible que note leves variaciones en mediciones consecutivas. Se recomienda realizar 3 lecturas y utilizar el valor más alto en los siguientes casos:

- Niños de menos de 3 meses de edad.
- Niños de menos de 3 meses de edad con un sistema inmunológico delicado y si es fundamental conocer la presencia/ausencia de fiebre.
- Cuando esté aprendiendo a utilizar el termómetro.

En las situaciones siguientes, deténgase y espere 30 minutos antes de utilizar el termómetro:

- Cuando el oído esté tapado (por auriculares, orejeras, etc.).
- Después de realizar ejercicio, nadar o bañarse/ducharse.
- Cuando esté expuesto a temperaturas extremas.
- Mientras coma o hable.

Nota: *en el oído no debe haber una excesiva acumulación de cerumen.*

VISUALIZACIÓN DE LOS RESULTADOS EN EL TERMÓMETRO:

1. Pulse el botón ON/MEMORY (ENCENDIDO/MEMORIA). Aparecerá un icono "M" para indicar que está viendo los resultados almacenados, clasificados con el número que aparece junto al resultado. En primer lugar se muestra la lectura más reciente ("0"). (Fig. 4)
2. Pulse el botón ON/MEMORY (ENCENDIDO/MEMORIA) varias veces para desplazarse por los resultados disponibles, desde el más reciente ("0") hasta el más antiguo (hasta "19"; es decir, un total de 20 lecturas). La cifra situada junto al icono "M" indica el número de la lectura. (Fig. 4-5)
   Nota: *una vez que la memoria del termómetro esté llena (20 lecturas), se eliminará la lectura más antigua al tomarse una nueva temperatura.*
3. Si el termómetro no se utiliza transcurridos 15 segundos, se apagará automáticamente.

INSTALACIÓN DEL SOFTWARE: si desea utilizar el software para realizar un seguimiento de los resultados, inserte el mini CD incluido en la unidad de CD del ordenador para instalar el software. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para finalizar la instalación.
Consulte el manual del software en formato PDF del mini CD para obtener instrucciones sobre cómo utilizar la aplicación.
También puede descargar el software y su manual en línea en **www.ionhealthonline.com**.

DESCARGA DE LAS LECTURAS EN EL ORDENADOR

1. Una vez instalado el software en el ordenador, utilice el cable mini USB incluido para conectar el termómetro a un puerto USB libre del ordenador. La opción "PCL" ("PC Link") ("Conexión con el PC") aparecerá en la pantalla del termómetro para indicar que el aparato está conectado al ordenador. (No se pueden realizar mediciones cuando el termómetro está conectado al ordenador).
2. Ejecute el software. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para descargar las lecturas en el ordenador. (Los resultados se descargan con los datos de fecha y hora).
3. Cuando termine, desconecte el cable mini USB. El termómetro se apagará automáticamente.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Mantenga la sonda limpia, ya que la acumulación de cerumen, grasa, aceites de la piel, etc. pueden alterar la medición. Para limpiarla, utilice un paño limpio y seco o un paño humedecido con alcohol al 70%. (La sonda es impermeable).
El cuerpo del termómetro, en cambio, no es impermeable, por lo que no debe colocarlo debajo del grifo ni sumergirlo en ningún líquido. Utilice un paño suave y seco para limpiarlo. No utilice agentes de limpieza abrasivos.
Guarde el termómetro en un lugar fresco y seco alejado del polvo y la luz directa del sol. Consulte la sección PRECAUCIÓN de este manual.

INDICACIONES DE LA PANTALLA

8888	Lectura de temperatura.
	Temperatura del oído.
☺	La temperatura está dentro del intervalo normal.
°F	Escala Fahrenheit.
M 1	Modo de memoria.
	Nivel bajo de batería. Puede seguir utilizando el termómetro, pero debe sustituir la pila por una nueva lo antes posible.
Hi	Temperatura alta.
Err1 o **Err2**	La temperatura ambiente es inferior ("Err1") o superior ("Err2") a 41 °F (5 °C). Asegúrese de que el termómetro funciona dentro del intervalo de temperatura de 41 °F a 104 °F (de 5 °C a 40 °C).
Err4	Error del termómetro. Asegúrese de que el termómetro funciona dentro del intervalo de temperatura de 41 °F a 104 °F (de 5 °C a 40 °C). Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
Err5	El nivel de batería de la pila es demasiado bajo para medir la temperatura con precisión. No se realizará ninguna medición. Sustituya la pila por una nueva de inmediato.

INFORMACIÓN SOBRE GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA: Para obtener información sobre la garantía y asistencia técnica en Internet, consulte **www.ionhealthonline.com**, o bien, llame a los números de teléfono **877-466-3170** (EE. UU.) o **01252 896 080** (Reino Unido). Consulte la esquina superior derecha de esta guía para obtener información adicional sobre asistencia técnica en Estados Unidos.

INDICATEURS DE RÉSULTAT :

- **Icône de visage souriant :** la température est comprise dans une plage de 32°C à 38°C (89,6°F à 100,4°F).
- **Hi (Haute) (dans un carré) :** la température est supérieure à 38°C (100,4°F).
- **Hi/Lo (Haute/Basse) (sur l'écran) :** la mesure de température se situe hors de la plage affichée de 32°C à 43°C (89,6°F à 109,4°F). Recommencez la prise de température.

TEMPÉRATURE TYMPANIQUE - RECOMMANDATIONS :

Comme avec tous les thermomètres, vous pouvez remarquer de légères variations lors de mesures consécutives. Il est recommandé d'effectuer 3 prises et d'utiliser le relevé le plus élevé dans les cas suivants :

- Bébé de moins de 3 mois.
- Enfant de moins de 3 ans au système immunitaire affaibli, et si la présence ou l'absence de fièvre est un facteur critique.
- Lorsque vous apprenez à vous servir du thermomètre.

Dans les cas suivants, cessez l'activité et attendez 30 minutes avant d'utiliser le thermomètre :

- L'oreille est couverte (par un casque, un protège-oreilles, etc.).
- Après des exercices physiques, de la natation, un bain ou une douche.
- En cas d'exposition à des températures extrêmes.
- Vous mangez ou vous parlez.

Remarque : *l'oreille ne doit pas non plus contenir de cérumen en excès.*

CONSULTATION DES RÉSULTATS MÉMORISÉS DANS LE THERMOMÈTRE :

1. Appuyez sur le bouton ON/MEMORY (ACTIVATION/MÉMOIRE). Une icône M apparaît pour indiquer que vous consultez les résultats mémorisés, affichés avec un numéro en regard. Le relevé le plus récent est affiché en premier (« 0 »). (Fig. 4)
2. Appuyez sur le bouton ON/MEMORY (ACTIVATION/MÉMOIRE) à plusieurs reprises pour faire défiler les résultats disponibles, du plus récent (« 0 ») au plus ancien (« 19 ») (sur un total de 20 relevés). Le numéro en regard de l'icône M indique le numéro du relevé. (Fig. 4-5)
   Remarque : *lorsque la mémoire du thermomètre est pleine (20 relevés), le relevé le plus ancien est effacé à chaque nouvelle mesure.*
3. Après 15 secondes d'inactivité, le thermomètre s'éteint automatiquement.

INSTALLATION DU LOGICIEL : si vous souhaitez utiliser le logiciel pour effectuer un suivi de vos relevés de température au cours du temps, installez-le en insérant le mini-CD inclus dans le lecteur de CD de votre ordinateur. Suivez les instructions affichées à l'écran pour procéder à l'installation.
Reportez-vous au manuel PDF du logiciel sur le mini-CD pour les instructions d'utilisation du logiciel.
Vous pouvez aussi télécharger le logiciel et son manuel en ligne sur le site **www.ionhealthonline.com**.

TÉLÉCHARGEMENT DES RELEVÉS SUR VOTRE ORDINATEUR

1. Après installation du logiciel sur votre ordinateur, connectez le thermomètre à un port USB libre de l'ordinateur au moyen du câble mini-USB inclus. PCL (liaison PC) apparaît sur l'écran du thermomètre pour indiquer qu'il est connecté (le thermomètre ne peut pas effectuer de mesures lorsqu'il est connecté à l'ordinateur).
2. Ouvrez le logiciel. Suivez les instructions affichées sur l'écran du logiciel pour télécharger les relevés de température sur votre ordinateur (les relevés sont téléchargés avec leurs dates et heures).
3. Une fois terminé, déconnectez le câble mini-USB. Le thermomètre s'éteindra automatiquement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Veillez à ce que la sonde soit toujours propre, car toute accumulation de cérumen, de graisse, d'huile pour le corps, etc. est susceptible d'affecter la mesure. Pour la nettoyer, essuyez-la avec un linge propre et sec ou humecté d'alcool à 70 % (la sonde est étanche).
Le corps du thermomètre n'est pas étanche, ne le mettez donc pas sous l'eau du robinet et ne l'immergez pas dans un liquide. Utilisez un linge doux et sec pour le nettoyer. N'utilisez pas de détergents abrasifs.
Rangez le thermomètre dans un endroit frais et sec, à l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil. Voir la section ATTENTION de ce manuel.

INDICATEURS À L'ÉCRAN

8888	Relevé de température
	Température tympanique
☺	Température dans la plage normale
°F	Échelle Fahrenheit
M 1	Mode mémoire
	Batterie faible. Vous pouvez continuer à utiliser le thermomètre, mais remplacez la pile par une nouvelle dès que possible.
Hi	Température élevée
Err1 ou **Err2**	La température ambiante est inférieure à 5°C (41°F) (Err1) ou supérieure à 40°C (104°F) (Err2). Vérifiez que vous utilisez le thermomètre à des températures comprises dans la plage de fonctionnement de 5°C à 40°C (41°F à 104°F).
Err4	Erreur du thermomètre. Vérifiez que vous utilisez le thermomètre à des températures comprises dans la plage de fonctionnement de 5°C à 40°C (41°F à 104°F). Si le problème persiste, contactez l'assistance technique.
Err5	La batterie est trop faible pour mesurer la température avec précision. Aucun relevé n'est effectué. Remplacez la pile par une nouvelle immédiatement.

GARANTIE ET ASSISTANCE

Les informations concernant la garantie et l'assistance technique sont disponibles sur le site **www.ionhealthonline.com** ou par téléphone au **877-466-3170** (États-Unis) et au **01252 896 080** (Royaume-Uni). Voir la partie supérieure droite de ce guide pour des informations supplémentaires sur l'assistance technique aux États-Unis.

INDICATORI DEL RISULTATO:

- **Icona "faccina sorridente":** la temperatura misurata si trova nell'intervallo: 32°C - 38°C (89.6°F - 100,4°F).
- **"Hi" (all'interno di un quadrato):** La temperatura è superiore a 38°C (100,4°F).
- **"Hi/Lo" (sul display):** La temperatura misurata si trova al di fuori dell'intervallo di temperatura visualizzato: 32°C - 43°C (89,6°F - 109,4°F). Provare ad effettuare una nuova misurazione.

RACCOMANDAZIONI PER LA MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA NELL'ORECCHIO:

Come per qualsiasi termometro, si potrebbero notare lievi variazioni tra misure consecutive. Si raccomanda di effettuare 3 misurazioni e di utilizzare il valore più elevato nelle situazioni sotto elencate.

- Neonati di età inferiore a 3 mesi.
- Bambini di età inferiore a 3 anni con compromissione del sistema immunitario e nel caso la presenza o assenza di febbre sia di importanza critica.
- Se ancora non si è esperti nell'utilizzo del termometro.

Nelle situazioni descritte di seguito, interrompere l'attività in questione ed attendere 30 minuti prima di utilizzare il termometro.

- Quando l'orecchio è coperto (auricolari, paraorecchie, eccetera).
- Dopo aver praticato esercizio fisico o nuoto, oppure dopo aver fatto un bagno o una doccia.
- In caso di esposizione a temperature estreme.
- Se si sta mangiando o bevendo.

Nota: *l'orecchio deve inoltre essere libero da eccessivi accumuli di cerume.*

VISUALIZZAZIONE DEI RISULTATI MEMORIZZATI NEL TERMOMETRO:

1. Premere il tasto ON/MEMORY (ACCENSIONE/MEMORIA). La comparsa dell'icona "M" indica che si stanno visualizzando i risultati memorizzati, identificati dal numero posto accanto. La misura più recente viene visualizzata per prima ("0"). (Fig. 4)
2. Premere ripetutamente il tasto ON/MEMORY (ACCENSIONE/MEMORIA) per scorrere i risultati disponibili, dal più recente ("0") al meno recente (fino a "19", per un totale di 20 misure). Il numero accanto all'icona "M" indica il numero corrispondente alla misurazione. (Fig. 4-5)
   Nota: *quando la memoria del termometro è piena (20 misure), nel momento in cui viene effettuata una nuova misurazione, la misura meno recente viene cancellata.*
3. Dopo 15 secondi di inutilizzo, il termometro si spegne automaticamente.

INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE: Se si desidera utilizzare il software per monitorare nel tempo le misure della temperatura, installarlo nel lettore CD del computer inserendo il mini CD disponibile nella confezione. Seguire le istruzioni sullo schermo per completare l'installazione.
Per istruzioni sull'utilizzo del software, fare riferimento al manuale del software in formato PDF presente sul mini CD.
È anche possibile scaricare il software e il relativo manuale dalla rete, all'indirizzo **www.ionhealthonline.com**.

SCARICARE LE MISURE NEL COMPUTER

1. Dopo aver installato il software nel computer, collegare il termometro ad una porta USB libera del computer mediante il cavo USB mini incluso nella confezione. Sul display del termometro compare la scritta "PCL" ("PC Link", ovvero "Collegamento PC") per indicare che è stata stabilita la connessione. (il termometro non può effettuare misurazioni quando è connesso al computer).
2. Aprire il software. Seguire le istruzioni del software visualizzate sullo schermo per scaricare le misure sul computer. (i risultati vengono scaricati insieme a date ed orari relativi).
3. Una volta terminato, scollegare il cavo USB mini. Il termometro si spegne automaticamente.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Mantenere la sonda pulita, in quanto cerume, grasso, unto della pelle, eccetera possono influenzare la misurazione. Per pulirla, utilizzare un panno asciutto e pulito, oppure un panno inumidito con alcol al 70%. (la sonda è impermeabile).
Il corpo del termometro non è impermeabile, quindi non deve essere posto sotto l'acqua corrente o immerso in alcun liquido. Per pulirlo, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti abrasivi.
Conservare il termometro in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla polvere e dai raggi diretti del sole. Fare riferimento alla sezione ATTENZIONE di questo manuale.

INDICATORI DEL DISPLAY

8888	Misura della temperatura.
	Temperatura auricolare.
☺	La temperatura rientra nell'intervallo di normalità.
°F	Scala Fahrenheit.
M 1	Modalità memoria.
	Livello batteria basso. È possibile continuare ad utilizzare il termometro, ma bisogna sostituire la batteria con una nuova il più presto possibile.
Hi	Temperatura elevata.
Err1 o **Err2**	La temperatura ambientale è inferiore a 5°C/41°F ("Err1") oppure superiore a 40°C/104°F ("Err2"). Assicurarsi che il termometro operi nell'intervallo di temperatura compreso tra 5°C e 40°C (tra 41°F e 104°F).
Err4	Errore del termometro. Assicurarsi che il termometro operi nell'intervallo di temperatura compreso tra 5°C e 40°C (tra 41°F e 104°F). Se il problema persiste, contattare l'assistenza tecnica.
Err5	Il livello della batteria è troppo basso per poter effettuare una misurazione accurata della temperatura. Non viene effettuata nessuna misurazione. Sostituire immediatamente la batteria con una nuova.

GARANZIA E INFORMAZIONI SULL'ASSISTENZA

È possibile trovare informazioni riguardo la garanzia e l'assistenza tecnica in rete all'indirizzo **www.ionhealthonline.com** oppure telefonando al numero **877-466-3170** (Stati Uniti) o **01252 896 080** (Regno Unito). Per ulteriori informazioni sull'assistenza tecnica negli Stati Uniti, vedere nell'angolo in alto a destra di questa guida.

ERGEBNISANZEIGEN:

- **Smiley-Symbol:** Die Temperatur liegt in einem Messbereich von 32 C bis 38 C (89,6 F bis 100,4 F).
- **„Hi“ (in Kästchen):** Die Temperatur beträgt über 38 C (100,4 F).
- **„Hi/Lo“ (auf Display):** Der gemessene Temperaturwert liegt außerhalb des Anzeige-Temperaturbereichs von 32 C bis 43 C (89,6 F bis 109,4 F). Führen Sie die Messung erneut durch.

EMPFEHLUNGEN ZUR TEMPERATURMESSUNG IM OHR:

Wie bei allen Thermometern können auch bei diesem Thermometer nacheinander gemessene Werte geringfügig voneinander abweichen. In folgenden Fällen wird empfohlen, drei Messungen vorzunehmen und das jeweils höchste Messergebnis zu nehmen:

- Bei Säuglingen unter drei Monaten.
- Bei Kleinkindern unter drei Jahren mit einem geschwächten Immunsystem, bei denen das Vorliegen/Nichtvorliegen von Fieber entscheidend ist.
- Während Sie sich mit der Bedienung des Thermometers vertraut machen.

Führen Sie die Messung in den folgenden Situationen erst nach 30 Minuten durch:

- Wenn das Ohr bedeckt ist (z. B. durch Kopfhörer oder Ohrenschützer).
- Nach dem Sport, Schwimmen oder Baden/Duschen.
- Wenn der Körper hohen Temperaturen ausgesetzt war.
- Beim Essen oder Sprechen.

Hinweis: *Das Ohr muss frei von überschüssigem Ohrenschmalz sein.*

ANZEIGEN DER IM THERMOMETER GESPEICHERTEN ERGEBNISSE:

1. Drücken Sie die Taste ON/MEMORY (EIN/SPEICHER). Ein Symbol mit dem Buchstaben „M“ wird eingeblendet. Dadurch wird angezeigt, dass es sich um gespeicherte Ergebnisse handelt. Daneben wird die Nummer des jeweiligen Ergebnisses angegeben. Der zuletzt gemessene Wert wird als Erstes angezeigt („0“) (Abb. 4).
2. Durch wiederholtes Drücken der Taste ON/MEMORY (EIN/SPEICHER) können Sie durch die gespeicherten Ergebnisse blättern, angefangen vom jüngsten („0“) bis zum ältesten Ergebnis (bis „19“; 20 Messwerte insgesamt). Die Zahl neben dem „M“-Symbol gibt die Nummer des jeweiligen Ergebnisses an (Abb. 4–5).
   Hinweis: *Wenn der Speicher des Thermometers voll ist (max. 20 Messwerte), wird bei jeder neuen Messung der jeweils älteste Messwert gelöscht.*
3. Wird das Thermometer nicht verwendet, schaltet es sich nach 15 Sekunden automatisch aus.

INSTALLIEREN DER SOFTWARE: Wenn Sie mithilfe der Software Ihre Temperaturmesswerte im Zeitverlauf verfolgen möchten, installieren Sie die Software. Legen Sie dazu die beiliegende Mini-CD in das CD-Laufwerk Ihres Computers ein. Folgen Sie dann den Installationsanweisungen auf dem Bildschirm.
Informationen zur Bedienung der Software finden Sie im Softwarehandbuch, das als PDF-Datei auf der Mini-CD verfügbar ist.
Sie können die Software und das dazugehörige Handbuch auch online unter **www.ionhealthonline.com** herunterladen.

HERUNTERLADEN DER MESSWERTE AUF DEN COMPUTER:

1. Nachdem Sie die Software auf dem Computer installiert haben, schließen Sie das Thermometer über das beiliegende Mini-USB-Kabel an einen freien USB-Anschluss des Computers an. Auf dem Thermometer-Display wird „PCL“ (Verbindung zu PC) angezeigt, wenn eine Verbindung zum Computer besteht. (Das Thermometer kann keine Messungen vornehmen, solange es am Computer angeschlossen ist.)
2. Öffnen Sie die Software. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm zum Herunterladen der Messwerte auf den Computer. (Die Ergebnisse werden zusammen mit Datum und Uhrzeit der jeweiligen Messung heruntergeladen.)
3. Ziehen Sie nach Herunterladen aller Werte das Mini-USB-Kabel wieder ab. Das Thermometer schaltet sich automatisch aus.

PFLEGE UND REINIGUNG:

Halten Sie die Messsonde stets sauber. Ablagerungen von Ohrenschmalz, Fett, Hautöl usw. können die Messung beeinträchtigen. Wischen Sie die Sonde mit einem sauberen, trockenen Tuch oder einem mit 70%igem Alkohol angefeuchteten Tuch ab. (Die Messsonde ist wasserfest.)
Das Thermometergehäuse ist nicht wasserfest. Halten Sie es daher nicht unter laufendes Wasser, und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
Bewahren Sie das Thermometer an einem kühlen, trockenen, staubgeschützten Ort auf. Schützen Sie es vor direktem Sonnenlicht. Lesen Sie hierzu auch den Abschnitt „Achtung“ in dieser Anleitung.

ANZEIGEN AUF DEM DISPLAY

8888	Temperaturmesswert
	Temperaturmessung im Ohr
☺	Temperatur im Normalbereich
°F	Fahrenheit-Skala
M 1	Anzeigemodus für gespeicherte Ergebnisse
	Niedriger Batterieladestand. Sie können das Thermometer zwar weiter verwenden, wechseln Sie die Batterie jedoch so bald wie möglich gegen eine neue aus.
Hi	Hohe Temperatur
Err1 oder **Err2**	Fehleranzeige: Die Umgebungstemperatur liegt unter 5 C (41 F) („Err1“) oder über 40 C (104 F) („Err2“). Verwenden Sie das Thermometer nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 C und 40 C (41 F und 104 F).
Err4	Thermometerfehler. Verwenden Sie das Thermometer nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 C und 40 C (41 F und 104 F). Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
Err5	Die Batterie ist zu schwach für eine genaue Temperaturmessung. Es wird keine Messung vorgenommen. Wechseln Sie die Batterie umgehend gegen eine neue aus.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Informationen zur Garantie und zum technischen Kundendienst finden Sie online auf **www.ionhealthonline.com**. Sie erreichen uns auch telefonisch unter **877 466 3170** (USA) bzw. **01252 896 080** (Großbritannien). Oben rechts finden Sie weitere Informationen zum technischen Kundendienst für die USA.

RESULTAATINDICATOREN:

- **Pictogram "blij gezicht":** De temperatuur ligt binnen het meetbereik: 32°C tot 38°C (89,6°F tot 100,4°F).
- **"Hi" (in vierkant):** De temperatuur is hoger dan 38°C (100,4°F).
- **"Hi/Lo" (op scherm):** De temperatuurmeting ligt niet binnen het weergegeven temperatuurbereik: 32°C tot 43°C (89,6°F tot 109,4°F). Voer een nieuwe meting uit.

AANBEVELINGEN VOOR HET UITVOEREN VAN METINGEN IN HET OOR:

Net als bij alle thermometers is het mogelijk dat u kleine verschillen opmerkt bij opeenvolgende temperatuurmetingen. Wij raden u aan drie metingen uit te voeren en de hoogste meting te gebruiken in de volgende gevallen:

- Bij baby's jonger dan 3 maanden.
- Bij kinderen jonger dan 3 jaar met een verzwakt immuunsysteem en als de aan-/afwezigheid van koorts kritiek is.
- Wanneer u leert de thermometer te gebruiken.

In de volgende gevallen stopt u de meting en wacht u 30 minuten voordat u de thermometer opnieuw gebruikt:

- Als uw oor bedekt is (door een hoofdtelefoon, oorkappen enzovoort).
- Als u hebt gesport of gezwommen of als u een bad/douche hebt genomen.
- Als u blootgesteld wordt aan extreme temperaturen.
- Als u eet of praat.

Opmerking: *Het oor moet vrij zijn van overmatig oorsmeer.*

RESULTATEN OP DE THERMOMETER WEERGEVEN:

1. Druk op de ON/MEMORY-knop. Het pictogram "M" verschijnt, met daarnaast het nummer van het resultaat, om aan te geven dat u opgeslagen resultaten bekijkt. De meest recente meting wordt eerst weergegeven ("0"). (Afb. 4)
2. Druk herhaaldelijk op de ON/MEMORY-knop om de beschikbare resultaten weer te geven, van het meeste recente ("0") tot het oudste resultaat (tot en met "19", met in het totaal 20 metingen). Het nummer naast het pictogram "M" geeft het nummer van de meting weer. (Afb. 4-5)
   Opmerking: *Als het geheugen van de thermometer vol is (20 metingen), wordt de oudste meting verwijderd en vervangen door de nieuwe meting.*
3. Als de thermometer gedurende 15 seconden niet wordt gebruikt, schakelt deze automatisch uit.

DE SOFTWARE INSTALLEREN: Als u de software wilt gebruiken om uw temperatuurmetingen in de loop der tijd bij te houden, installeert u de software door de meegeleverde mini-cd in het cd-romstation van uw computer te plaatsen. Volg de instructies op het scherm om de installatie te voltooien.
Raadpleeg het PDF-bestand met de softwarehandleiding op de mini-cd om te weten hoe u de software kunt gebruiken.
U kunt de software en de handleiding ervan ook downloaden op **www.ionhealthonline.com**.

METINGEN NAAR UW COMPUTER DOWNLOADEN

1. Nadat u de software op uw computer hebt geïnstalleerd, sluit u de thermometer met behulp van de meegeleverde mini-USB-kabel aan op een vrije USB-poort van de computer. "PCL" ("PC Link") verschijnt op het beeldscherm van de thermometer om aan te geven dat de thermometer op de computer is aangesloten. (De thermometer kan geen temperatuurmetingen uitvoeren terwijl deze op de computer is aangesloten.)
2. Open de software. Volg de software-instructies op het scherm om de metingen naar uw computer te downloaden. (De resultaten worden gedownload met inbegrip van de datum en het tijdstip van de meting.)
3. Als u klaar bent, koppelt u de mini-USB-kabel los. De thermometer schakelt automatisch uit.

ONDERHOUD EN REINIGING

Houd de lens schoon. Oorsmeer, vetten, lichaamsoliën enzovoort kunnen de werking van de thermometer beïnvloeden. Maak de lens schoon met een schone, droge doek of een doek die is bevochtigd met 70% alcohol. (De lens is waterdicht.)
De behuizing van de thermometer is niet waterdicht. Houd deze niet onder stromend water en dompel deze niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik een zachte, droge doek om de behuizing schoon te maken. Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen.
Bewaar de thermometer op een koele, droge plaats uit de buurt van stof en direct zonlicht. Raadpleeg het gedeelte WAARSCHUWING van deze handleiding.

BEELDSCHERMINDICATOREN

8888	Temperatuurmeting.
	Oortemperatuur.
☺	De temperatuur ligt binnen het normale bereik.
°F	Schaal van Fahrenheit.
M 1	Geheugenmodus.
	Lage batterijspanning. U kunt de thermometer verder blijven gebruiken. Wij raden echter aan de batterij zo snel mogelijk te vervangen door een nieuwe batterij.
Hi	Hoge temperatuur.
Err1 of **Err2**	De kamertemperatuur is lager dan 5°C (41°F) ("Err1") of hoger dan 40°C (104°F) ("Err2"). Zorg dat de thermometer binnen het temperatuurbereik van 5°C tot 40°C (41°F tot 104°F) werkt.
Err4	Thermometerfout. Zorg dat de thermometer binnen het temperatuurbereik van 5°C tot 40°C (41°F tot 104°F) werkt. Neem contact op met de technische ondersteuning als het probleem zich blijft voordoen.
Err5	De batterijspanning is te laag om de temperatuur correct te kunnen meten. Er wordt geen meting uitgevoerd. Vervang de batterij onmiddellijk door een nieuwe batterij.

GARANTIE EN ONDERSTEUNING

U vindt informatie over de garantie en technische ondersteuning op **www.ionhealthonline.com** of door te bellen naar **877-466-3170** (Verenigde Staten) of **01252 896 080** (Verenigd Koninkrijk). Zie de rechterbovenhoek van deze handleiding voor aanvullende informatie over technische ondersteuning in de Verenigde Staten.